Holy Cross Greek Orthodox Church

Sunday, September 20, 2026

Sunday After Holy Cross

We welcome all our Parishioners and Friends and Guests to our Holy Cross Community.
Service Hours are as follows: Sunday:
Orthros 8:30a.m. Liturgy 9:45a.m.
Sunday School begins right after communion.

Monday, September 21

~ ***English Bible Study*** ~

7pm

All Week Day Divine Liturgy Services are as follows:
Orthros 9:00a.m. and Liturgy 10:00a.m.

7560 South Archer Road, Justice, Illinois 60458
(708) 594-2040, fax (708) 594-8362
Web: www.holycrossil.org; Email: office@holycrossil.org
Rev. Protopresbyter John N Kalomas - Parish Priest

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ	EPISTLE READING FOR THE DAY	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ	GOSPEL READING FOR THE DAY
Γαλ. 2:16 – 20	**Gal. 2:16 – 20**	**Μάρκ. 8:34 – 9:1**	**Mk. 8:34 – 38; 9:1**
Ἀδελφοί, εἰδότες ὅτι οὐ δικαιοῦται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου ἐὰν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν ἐπιστεύσαμεν, ἵνα δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως Χριστοῦ καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου, διότι οὐ δικαιωθήσεται ἐξ ἔργων νόμου πᾶσα σάρξ. εἰ δὲ ζητοῦντες δικαιωθῆναι ἐν Χριστῷ εὑρέθημεν καὶ αὐτοὶ ἁμαρτωλοί, ἆρα Χριστὸς ἁμαρτίας διάκονος; μὴ γένοιτο. εἰ γὰρ ἃ κατέλυσα ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἐμαυτὸν συνίστημι. ἐγὼ γὰρ διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον, ἵνα Θεῷ ζήσω. Χριστῷ συνεσταύρωμαι· ζῶ δὲ οὐκέτι ἐγώ, ζῇ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός· ὃ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῇ τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ τοῦ ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.	Brethren, you know that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the law died to the law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.	Εἶπεν ὁ Κύριος· ὅστις θέλει ὀπίσω μου ἀκολουθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθείτω μοι. ὃς γὰρ ἂν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ’ ἂν ἀπολέσῃ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, οὗτος σώσει αὐτήν. τί γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπον ἐὰν κερδήσῃ τὸν κόσμον ὅλον, καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; ὃς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων. Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσί τινες τῶν ὧδε ἑστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσωνται θανάτου ἕως ἂν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.	The Lord said: “If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and the gospel’s will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his life? For what can a man give in return for his life? For whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when he comes in the glory of his Father with the holy angels.” And he said to them, “Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power.”

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος βαρύς.

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον· ἠνέῳξας τῷ λῃστῇ τὸν Παράδεισον· τῶν Μυροφόρων τὸν θρῆνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας, ὅτι ἀνέστης Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Resurrectional Apolytikion. Grave Mode.

You destroyed death by Your Cross, You opened Paradise to the Robber. You turned the Myrrh-bearing Women's lament into joy, and You commanded Your Apostles to preach that You rose, O Christ God, granting the world the great mercy.

Ἀπολυτίκιον. Τοῦ Σταυροῦ. Ἦχος α΄.

Σῶσον, Κύριε, τὸν λαόν σου, καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου, νίκας τοῖς βασιλεῦσι κατὰ βαρβάρων δωρούμενος, καὶ τὸ σὸν φυλάττων, διὰ τοῦ Σταυροῦ σου πολίτευμα.

Apolytikion. For the Cross. Mode 1

Save, O Lord, Your people and bless Your inheritance, granting victory to the faithful over the enemy, and by Your Cross protecting Your commonwealth.

Τῶν Ἁγίων. Ἦχος δ΄.

Οἱ Μάρτυρές σου Κύριε, ἐν τῇ ἀθλήσει αὐτῶν, στεφάνους ἐκομίσαντο τῆς ἀφθαρσίας, ἐκ σοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν· σχόντες γὰρ τὴν ἰσχύν σου, τοὺς τυράννους καθεῖλον, ἔθραυσαν καὶ δαιμόνων, τὰ ἀνίσχυρα θράση. Αὐτῶν ταῖς ἱκεσίαις, Χριστὲ ὁ Θεός, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

For the Saints. Mode 4.

Your Martyrs, O Lord, were worthily awarded by You * the crowns of incorruption, in that they contested for You our immortal God. * Since they possessed Your power, they defeated the tyrants, * dashing the demons' powerless displays of defiance. * O Christ God, at their fervent entreaties, save our souls.

Κοντάκιον. Ἦχος δ΄.

Ὑψωθεὶς ἐν τῷ Σταυρῷ ἑκουσίως, τῇ ἐπωνύμῳ σου καινῇ πολιτείᾳ, τοὺς οἰκτιρμούς σου δώρησαι, Χριστὲ ὁ Θεός. Εὔφρανον ἐν τῇ δυνάμει σου, τοὺς πιστοὺς βασιλεῖς ἡμῶν, νίκας χορηγῶν αὐτοῖς, κατὰ τῶν πολεμίων· τὴν συμμαχίαν ἔχοιεν τὴν σήν, ὅπλον εἰρήνης, ἀήττητον τρόπαιον.

Kontakion. Mode 4.

You who were lifted on the cross voluntarily, * O Christ our God, bestow Your tender compassions * upon Your new community to which You gave Your name. * Cause our faithful emperors to be glad in Your power, * granting them the victories against their adversaries. * And for an ally, Lord, may they have You, * peace as their armor, the trophy invincible.

SACRAMENTS AND 40 DAY CHILD BLESSINGS

No Sacraments

SAVE THE DATE AND EVENTS

MARRIAGE SEMINAR: *Oct 10th*
SEPT 20th *Philoptochos Meeting*
SEPT 21st *English Bible Study; 7pm*
SEPT 29th *Greek Bible Study; 11am*
OCT 3rd *Pet Blessing; 11am*
OCT 5th *English Bible Study; 7pm*
OCT 11th *Philoptochos Meeting*
OCT 11th *Kefi Sto Xorio; Details to Follow*
OCT 19th *English Bible Study; 7pm*
OCT 20th *Feast Day of St. Gerasimos; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*
OCT 20th *Christianiki Philoxenia Luncheon Following Liturgy*
OCT 25th *Godparent Sunday*
OCT 26th *Feast Day of St. Demetrios; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*
OCT 28th *Feast Day of Agia Skepi; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*
OCT 30th *Pumpkin Carving; 6pm*
NOV 2nd *English Bible Study; 7pm*
NOV 7th *Lighting of the Church; Details to folllow*
NOV 8th *Brookfoeld Zoo Tree Trim; details to follow*
NOV 8th *Philoptochos Meeting*
NOV 9th *Feast Day of St. Nectarios; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

HELLENIC AMERICAN POLICE ASSOC. EST. 1993

SAINT GEORGE IC XC NI KA

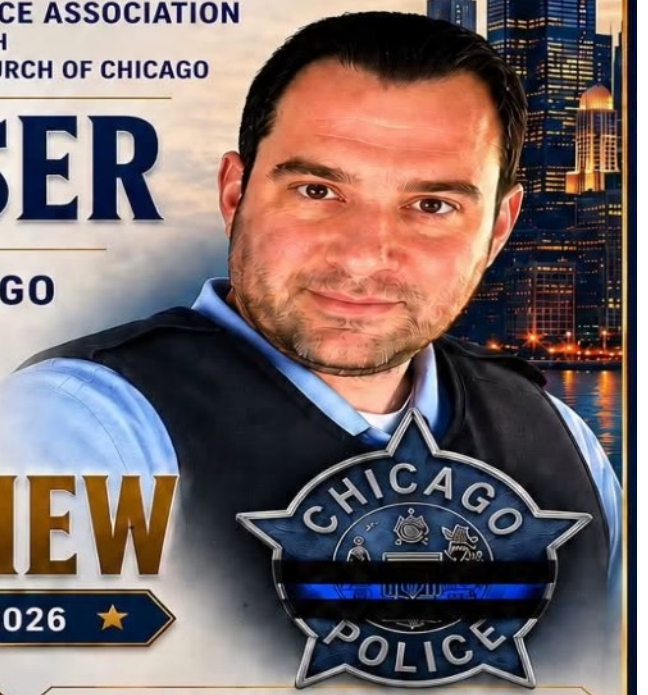
GREEK ORTHODOX CHURCH CHICAGO

THE HELLENIC AMERICAN POLICE ASSOCIATION
IN CONJUNCTION WITH
THE ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH OF CHICAGO

FUNDRAISER

FOR THE FAMILY OF
GREEK-AMERICAN CHICAGO POLICE OFFICER

JOHN BARTHOLOMEW



END OF WATCH APRIL 25, 2026

SUNDAY, SEPTEMBER 27, 2026
5:00 PM – 10:00 PM

CHATEAU RITZ BANQUETS
9100 MILWAUKEE AVE., NILES, IL

$100 PER PERSON
TO INCLUDE FOOD, AN OPEN BAR, AND ENTERTAINMENT

A RAFFLE WALK WILL ALSO BE HELD

THOSE UNABLE TO ATTEND CAN MAKE A DONATION

PAYABLE TO THE HELLENIC AMERICAN POLICE ASSOCIATION AND SEND TO:

HAPA
C/O ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH
2701 N SHEFFIELD AVE
CHICAGO, IL 60614

OR MAKE A DONATION ELECTRONICALLY VIA ZELLE TO:
HAPA@hellenicamericanpoliceassociation.org

PROCEEDS WILL GO TOWARD THE BENEFIT OF THE BARTHOLOMEW FAMILY AND HAPA OUTREACH PROGRAMS.

FUNDRAISER FOR THE FAMILY OF GREEK-AMERICAN CHICAGO POLICE OFFICER JOHN BARTHOLOMEW WHOSE END OF WATCH IS APRIL 25, 2026 WILL BE HOSTED BY THE HELLENIC AMERICAN POLICE ASSOCIATION ALONG WITH THE ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH OF CHICAGO ON SUNDAY, SEPTEMBER 27, 2026 FROM 5 PM TO 10 PM AT THE CHATEAU RITZ 9100 MILWAUKEE AVE. IN NILES, IL.

TICKETS AT THE DOOR $100

- FOOD
- DRINKS
- ENTERTAINMENT

ALTAR BOY SERVERS	STEWARDSHIP QUOTE
Boys from the age of 7 years old and up are welcomed. Please give the name to the office or to Fr. John. All altar boys to be dressed and ready to serve by 9:45am.	*As summer arrives, many of us look forward to vacations, family gatherings and a change of pace. While our schedules may shift, our commitment to Christ and His Church remains constant. Stewardship is not simply something we do during certain times of the year, it is a way of life rooted in gratitude for God's many blessings. As you make your summer plans, I encourage you that if you have not made your Stewardship commitment yet or fulfilled your pledge, please do so today. "Each one must give as He has decided in His heart not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver" (2 Cor 9:7).*

MEMORIALS

No Memorials

Everyone is invited to our community hall to enjoy Fellowship.

HOLY CROSS SUNDAY SCHOOL
CORDIALLY INVITES YOU TO

Godparent Sunday

OCTOBER 25

Join us for a luncheon following The Divine Liturgy
to honor both the Godparents, as well as the
Godparents of the Holy Cross Consecration

Adults: $20
Kids 12 & under: $10

FOR RESERVATIONS, PLEASE CALL
THE CHURCH OFFICE AT 708.594.2040

HOLY CROSS PHILOPTOCHOS

BACK TO SCHOOL

OPERATION Classroom Drive

Help us make a difference in the lives of local students!

Holy Cross Philoptochos is collecting new school supplies to support a local school and help fill classrooms with the essential materials students need to succeed.

SUPPLIES NEEDED:

- Crayons
- Pencils
- Markers
- Scissors
- Glue Sticks

DROPOFF BEFORE

SEPTEMBER 20

Every Donation, Big or Small, makes a Difference!

Thank you for helping us fill a classroom with kindness!

BIBLE STUDY
with Fr. John Kalomas

English: Monday September 21st at 7pm

Future dates will be announced in our weekly bulletin.
All are welcome.

HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

Blessing of the Animals

Saturday October 3rd, 2026 at 11 a.m.

Bring your beloved pets to be blessed by Fr. John. We will meet outside of the church for the blessing. All animals are welcome but must be leashed or caged at all times.

The Blessing of the Animals is Rain or Shine

Dinner, Dancing, Open Bar... You're invited!
JOY IN THE VILLAGE
Κέφι στο Χωριό
HOLY CROSS CHURCH
SUNDAY OCTOBER 11TH 6PM
MENU
Roasted Pig
Greek Style Potatoes
Village Salad
or
Gyros Plate
MENOY
Γουρνοπουλα
Πατατες Φουρνου
Χοριατικη Σαλατα
η
Πιατο Γυρος
$40 SENIORS 65+
$50 ADULTS
$25 KIDS 12 & UNDER

6TH ANNUAL

HOLY CROSS BOXING NIGHT

FRIDAY NOVEMBER 13, 2026

DOORS OPEN 6PM DINNER AT 7PM BOXING BEGINS AT 8:30PM

TICKETS: $125 PER ADULT - $50 KIDS UNDER 16
$1000 FOR TABLE OF 8 - $1250 SPONSOR LOGO DISPLAY

APPETIZERS ★ FULL DINNER
OPEN BAR ★ 8-10 BOXING MATCHES

USA BOXING ILLINOIS ASSOCIATION

PROCEEDS GO TOWARDS

HOLY CROSS MINISTRIES ★ JUSTICE POLICE DEPT.
TALLON GYM ★ LYME DISEASE FOUNDATION
PHILOXENIA HOUSE IN MEMORY OF REBECCA MALLIOS
★ OFFICER JOHN BARTHOLOMEW

Tallon's Boxing Academy

CALL 708-594-2040 TO RESERVE
FOR THIS PRIVATE EVENT

CHRISTIANIKI PHILOXENIA

IC XC NI KA

SS. CONSTANTINE & HELEN + ST. NICHOLAS + ST. SPYRIDON
HOLY CROSS + ALL SAINTS + ANNUNCIATION
ASSUMPTION

SENIORS MINISTRY

Christianiki PHILOXENIA

HOLY CROSS PHILOPTOCHOS IS VERY PLEASED TO INVITE YOU TO OUR SR. PHILOXENIA LUNCHEON

TUESDAY, OCTOBER 20, 2026

FEAST DAY OF ST.GERASIMOS OF CEPHALONIA

ORTHROS 9AM, DIVINE LITURGY 10AM
FOLLOWED BY LUNCHEON & FELLOWSHIP

PLEASE CALL THE CHURCH OFFICE
FOR RESERVATIONS
BY OCTOBER 13, 2026
TELEPHONE: 708-594-2040

HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH
7560 S. ARCHER RD. JUSTICE, IL 60458

CHRISTIANIKI PHILOXENIA "CHRISTIAN LOVE, FELLOWSHIP, HOSPITALITY" IS A "FREE OF CHARGE" EVENT FOR THE MINISTRY DEDICATED TO OUR SENIOR CITIZENS ESTABLISHED & HOSTED BY FIVE CHICAGO SOUTH SIDE GREEK ORTHODOX PARISHES